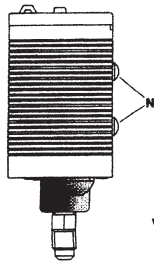




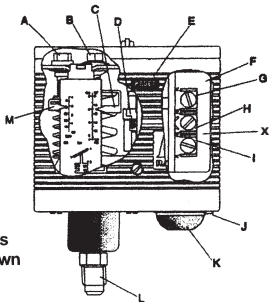
Installation Instructions
 Einbauvorschrift
 Instructions de montage
 Istruzioni per il montaggio
 Instrucciones de Montaje

016/017

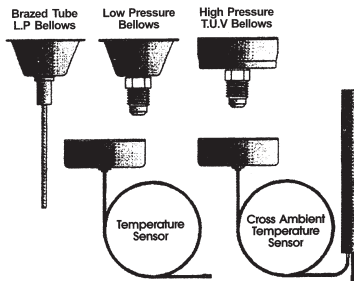
Thermostats Pressostats
 Thermostaten Pressostaten
 Termostati Pressostati
 Termostatos Presostatos



H.P. Bellows
Version Shown



Alternative Sensor Types



	ENGLISH	DEUTSCH	FRANÇAIS	ITALIANO	ESPAÑOL
A	Differential Screw	Differenzschraube	Vis de différentiel	Vite regolazione differenziale	Tornillo diferencial
B	Range Screw	Bereichsschraube	Vis de réglage	Vite regolazione campo	Tornillo de regulación
C	Range Indicator	Bereichsanzeige	Index de consigne	Indicatore di campo	Indicador de gama
D	Toggling Lever	Schalthebel	Levier de commande	Leva dell'interruttore	Palanca de balanceo
E	Manual Reset (Where Applicable)	Manuelle Rückstellung	Réenclenchement manuel	Riarmo manuale (dove applicabile)	Enclanaje manual
F	Switch	Schalter	Interrupteur	Interruttore	Interruptor
G	Terminal 4	Auschlussklemme 4	Borne 4	Terminale 4	Terminal 4
H	Terminal 2	Auschlussklemme 2	Borne 2	Terminale 2	Terminal 2
I	Terminal 1	Auschlussklemme 1	Borne 1	Terminale 1	Terminal 1
X	Terminal 3 (O17 4000)	Auschlussklemme 3 (O17 4000)	Borne 3 (O17 4000)	Terminale 3 (O17 4000)	Terminal 3 (O17 4000)
J	Earth Screw	Erdungsschraube	Vis de terre	Vite di terra	Tornillo de tierra
K	Cable Grommet	Kabeldurchführung	Passe-câble	Passa cavo	Pasacable
L	Pressure Connection	Druckanschluss	Raccord prise de pression	Raccordo di pressione	Conector de presion
M	Differential Indicator	Differenzanzeige	Index de différentiel	Indicatore differenziale	Indicador de diferencial
N	Mounting Screws	Befestigungsschraube	Vis de fixation	Viti di montaggio	Tornillos de montaje

Check that control range and switch action are correct for the application.

Prüfen sie den Regelbereich entsprechend der Anwendung

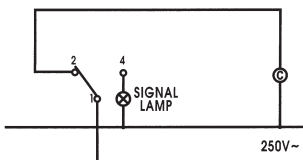
Vérifier que l'échelle de l'appareil et le sens d'action du contact conviennent à l'utilisation.

Verificare che il campo e l'azione dell'interruttore siano adatti per l'applicazione richiesta

Comprobar que la gama y accion del interruptor son correctos para la aplicacion.

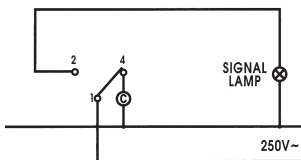
Wiring Diagrams
 Note: Fuse Rating 16 AMPS

BREAK ON RISE



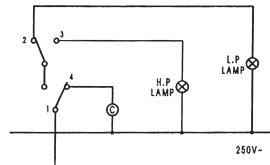
1-2 16(16)A 250V~
 1-4 1(1)A 250V~

BREAK ON FALL



1-4 16(16)A 250V~
 1-2 16(16)A 250V~

Wiring Diagram
 Note: Fuse Rating 16 AMPS





1-4 16(16)A 250V~
 1-2 0,1(0,1)A 250V~
 1-3 0,1(0,1)A 250V~

GENERAL NOTES

- 1) Suitable for use with CFC, HFC, HCFC refrigerant gases.
- 2) IP protection class according to EN60529; IP20 without top cover; IP44 with top cover; IP20 manual reset type.
- 3) Storage temperature -40 to +65°C; working temperature -30 to +55°C.
- 4) Pressure range -0,3 \ 7,0 bar, 7,0 \ 30 bar.
- 5) Temperature range -35 \ +115°C.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

 Installation and replacement of these controls should only be carried out by a qualified person. Before installation ensure that the electrical connection to the appliance has been disconnected.

 **EXTREME CARE MUST BE TAKEN TO AVOID CONTACT WITH LIVE PARTS.**

1
Mount control onto appliance using two screws provided, if necessary using Ranco mounting bracket.

2
Remove top cover (where fitted) and front cover. Run cable through grommet and connect according to wiring diagram overleaf to suit application.

3A - PRESSOSTATS

Connect control in accordance with the connections provided. Avoid kinks, sharp bends, touching coils, etc.

3B - THERMOSTATS

Run capillary to required sensing location, supporting where necessary. Bulbs with 'TOP' imprinted must be mounted with 'TOP' uppermost and at the highest inclination of the bulb.

4
Select required cut-out on range screw, using spanner, screwdriver or knob (#3200115-1). Adjust the differential screw to set cut-in.

5
Use the thumb to move toggling lever to right, to simulate system loading operation.


ALLGEMEINE HINWEISE

- 1) Geeignet für die Verwendung mit FCKW, FKW, HFKW Kältemitteln
- 2) IP-Schutzklasse gemäß EN 60529; IP20 ohne obere Abdeckung; IP44 mit oberer Abdeckung; IP20 manuelle Reset-Typen.
- 3) Lagertemperatur von -40 bis +65°C; Betriebstemperatur von -30 bis +55°C.
- 4) Druckbereich -0,3 \ 7,0 bar, 7,0 \ 30 bar.
- 5) Temperaturbereich -35 \ +115°C.

EINBAUVORSCHRIFT

 Die in Betriebnahme oder der Austausch der Regelgeräte darf nur von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden.

Achten sie vor der Installation darauf, dass der Elektroanschluss spannungslos ist.

 **ÄUSSERSTE VORSICHT IST GEBOTEN BEI SPANNUNGSFÜHRENDEN TEILEN. DIE BERÜHRUNG IST UNBEDINGT ZU VERMEIDEN.**

1
Zur Montage verwenden sie die Befestigungsplatte und den dazugehörigen Schrauben.

2
Lösen sie die Abdeckplatte (wenn montiert) und das Gehäuse. Führen sie die Ausschlusskabel durch die Kabeldurchführung und belegen sie die Kontakte entsprechend dem Schaltbild.

3A - PRESSOSTATEN
Verbinden sie den Pressostat am dem vorgeschenen Anschluss.

3B - THERMOSTATEN
Führen sie das Kapillarrohr zur gewünschten Abfußposition, scharfe Knicke oder Biegungen sind unbedingt zu vermeiden.

4
Den Ausschaltwert stellen, sie mittels Drehknopf oder Schraubendreher an der Bereichsschraube ein. Die Schattdifferenz wird an der Differenzschraube ein gestellt.

5
Schieben Sie den Umschalthebel mit dem Daumen nach rechts um den System Ladevorgang zu simulieren.

NOTES GÉNÉRALES

- 1) Compatible pour l'utilisation des gaz réfrigérants CFC, HFC, HCFC
- 2) Classe d'Indice de Protection IP selon EN 60529; IP20 sans le couvercle supérieur; IP44 avec le couvercle supérieur; IP20 pour les modèles à réarmement manuel.
- 3) Température de stockage de -40 à +65°C; Température de fonctionnement de -30 à +55°C.
- 4) Gamme de pression -0,3 \ 7,0 bar, 7,0 \ 30 bar.
- 5) Gamme de température -35 \ +115°C.

INSTRUCTION DE MONTAGE

 L'installation et l'entretien de ces appareils de régulation ne doivent être confiés qu'à des personnes qualifiées.

Avant de procéder à la mise en place de l'appareil, s'assurer que l'installation n'est plus sous tension.

 **ON DEVRA FAIRE TRÈS ATTENTION D'ÉVITER TOUT CONTACT AVEC LES PIÈCES SOUS TENSION**

1
Fixer l'appareil sur la machine à l'aide des 2 vis fournies. Si possible utiliser la platine de montage Ranco.

2
Démontez le couvercle supérieur et le capot de façade. Passer le câble dans le passe-câble et raccorder selon le schéma de câblage.

3A - PRESSOSTATS

Raccorder l'appareil à l'installation selon le type de raccordement. Eviter les écrasement, les angles vifs, les spires jointives, etc.

3B - THERMOSTATS
Placer l'extrémité du capillaire à l'endroit convenable en le fixant si nécessaire. Les bulbes avec le TOP imprimé doivent être montés avec le TOP en haut et à la plus haute inclinaison du bulbe.

4
Choisir la valeur de coupure à l'aide de la vis de réglage de consigne, en utilisant une clé, un tournevis, ou le bouton (3200115-1).


5
Ajuster la vis, de différentiel pour régler l'enclenchement.

5
Utiliser le pouce pour soulever le levier de soufflet et simuler le fonctionnement du système.

NOTE GENERALI

- 1) Idonei per utilizzo con refrigeranti CFC, HFC, HCFC
- 2) Grado protezione IP secondo EN60529, IP 20 senza coperchio superiore; IP 44 con coperchio superiore; IP 20 versione riarmo manuale.
- 3) Temperatura stoccaggio da -40 a +65°C; temp funzionamento da -30 a +55°C.
- 4) Range pressione -0,3 \ 7,0 bar, 7,0 \ 30 bar.
- 5) Range temperature -35 \ +115°C.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

 L'installazione o la sostituzione di questi apparecchi deve essere svolta esclusivamente da personale qualificato.

Prima dell'installazione dell'apparecchio verificare che la corrente elettrica sia disconnessa.

 **EVITARE ACCURATAMENTE IL CONTATTO CON PARTI SOTTO TENSIONE.**

1
Montare l'apparecchio utilizzando le due viti a corredo e quando necessario la relativa staffetta di montaggio.

2
Rimuovere la copertura superiore e frontale. Passare i cavi nel passa-cavi e collegarli in accordo allo schema elettrico riportato a tergo.

3A - PRESSOSTATI

Collegare il controllo come indicato evitando piegature brusche del capillare o posizionamenti incorretti.

3B - THERMOSTATS

Posizionare il capillare nel punto che si desidera controllare. Quando sul bulbo è indicata la scritta TOP tale scritta dovrà essere rivolta verso l'alto.

4
Selezionare tramite la vite di regolazione del campo il valore di stacco richiesto mediante l'uso di un cacciavite o della manopola (codice 3200115.1) Regolare il valore di attacco mediante la vite di regolazione del differenziale.

5
Per simulare il funzionamento dell'interruttore spostare con il pollice la leva dell'interruttore verso destra.

NOTAS GENERALES

- 1) adecuado para su utilización con gases refrigerantes CFC, HCF, HCFC
- 2) clase protección IP conforme EN60529; IP20 sin tapa superior; IP44 con tapa superior; IP20 modelos con reset manual.
- 3) Temperatura de almacenamiento desde -40 a +65°C; temperatura de trabajo desde -30 a +55°C.
- 4) Rango de presiones -0,3 \ 7,0 bar, 7,0 \ 30 bar.
- 5) Rango de temperaturas -35 \ +115°C.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

 La instalación y sustitución de estos aparatos solo debe efectuarse por una persona cualificada

Antes de efectuar la instalación, asegurarse que las conexiones electricas a la maquina han sido desconectadas.

 **TENER CUIDADO EN NO TOCAR LAS PARTES, BAJO TENSION.**

1
Fijar el aparato sobre maquina utilizando los dos tornillos suministrados o la placa de montaje Ranco, si fuera necesario.

2
Desmontar la tapa superior y la tapa frontal. Pasar el cable electrico a traves des pasacable y conectar segun el esquema del cableado.

3A - PRESOSTATOS

Conectar el control al sistema frigorifico segun el tipo de conecion. Evitar los angulos ajudos, las curvas, y los enrollamientos juntos.

3B - THERMOSTATOS

Poner el apiar en el sitio conveniente, fijandolo si necesario. Los bulbos con TOP impressor deben montarse con el TOP en la parte mas alta y la maxima inclinacion.

4
Elegir el punto de desconexion con el tornillo de regulacion utilizando una llave apropiada, un destornillador o el mando (3 200115-1). Ajustar el tornillo diferencial para conseguir la conexon.

5
Utilisar el pulgar para mover la palanca del fuelle para simular l'actuacion del sistema.

eliwell

ELIWELL CONTROLS s.r.l.

Via dell'Industria, 15 Zona Industriale Paludi - 32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY - Telephone +39 0437 986111 - Facsimile +39 0437 989066 - Internet <http://www.eliwell.it>